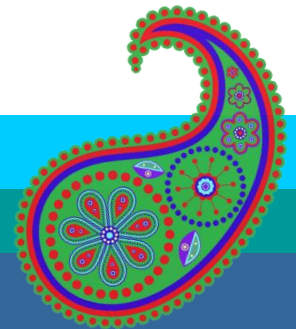


خبرنامه الکترونیکی
سازمان زنان ایرانی انتاریو
جون ۲۰۱۷

IWOO's E-news June 2017





IWOO Is Hiring 3 Students



سازمان زنان ایرانی انتاریو استخدام میکند

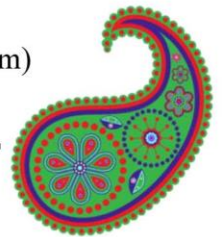
IWOO Is Hiring 3 Students:

Recreation Worker; Web Designer; Database Designer

The Iranian Women's Organization of Ontario (IWOO) is a registered, not-for-profit organization established in Toronto, Canada in 1989. IWOO is an association of volunteers dedicated to enhancing the capacity of Iranian women and Iranian families and all members of the Iranian-Canadian community to successfully integrate in Canadian society by achieving economic, social and political equality while maintaining their heritage and cultural values.

The successful students must work for 8 weeks for 30 hrs a week. The hourly wage is \$11.40. Must have been registered as full-time students in the previous academic year and intend to return to school on a full-time basis in the next academic year. Must be under 30 years of age and be legally permitted to work in Canada.

For a detailed qualification of each position, please see IWOO's website (www.iwontario.com) and send your resume and a cover letter and two references to Info@iwontario.com by **June 16**.





سازمان زنان ایرانی انتاریو از شما دعوت میکند، جهت ارائه خدمات پر بار به زنان و خانواده های ایرانی- کانادایی به ما بپیوندید.

یکی از پروژه های سازمان زنان، که با حمایت دولت انتاریو و همکاری داوطلبین این سازمان انجام شده است، انتشار مجموعه داستانهایی در کتاب "از آن دیار - در این دیار" می باشد که در این کتاب خاطرات ۴۰ نفر از سالمندان در مورد فرهنگ و آداب و سنن سرزمین مادری خود، گردآوری شده است. این کتاب در جهت ارتباط بین نسلی میان این مهاجران، فرزندان و نوه هایشان که ممکن است آشنایی چندانی با فرهنگ زاد و بوم سرزمین خود نداشته باشند، نقش موثری خواهد داشت. این داستانها توسط تعدادی از داوطلبین سازمان، جمع آوری و پس از ویرایش ساختاری توسط اساتید فن، مکتوب شده است. با قدردانی از داوطلبینی که در این پروژه سازمان زنان را یاری نمودند و با تشکر از آقای تقوی سردبیر مجله سلام تورنتو، از این پس هر هفته خاطره ای از این کتاب در مجله سلام تورنتو منتشر خواهد شد. سازمان زنان از شما دعوت می کند که با عضویت خود در سازمان با ما همراه شوید تا از برنامه های متنوع سازمان به صورت رایگان استفاده کنید. برای اطلاعات و آشنایی بیشتر با اهداف و برنامه های آموزشی و تفریحی سازمان زنان و همچنین خرید این کتاب با دفتر سازمان با شماره ۹۵۶۶-۴۹۶-۴۱۶ تماس بگیرید.





سازمان زنان ایرانی انتاریو
Iranian Women's Organization Of Ontario

IWOO's E-news June 2017

خبرنامه الکترونیکی سازمان زنان ایرانی انتاریو

Dear IWOO Members,

We are delighted to announce that Tirgan and Iranian American Women Foundation (IAWF) in affiliation with the Iranian Women of Ontario Organization (IWOO), Mohandes, Sharif University of Technology Association (SUTA), Shabeh Jomeh, Iranian-Canadian Legal Professionals (ICLP) and Karafarin Canada are organizing **The First Iranian-Canadian Women's Leadership Conference** on July 29th, 2017 with a focus on women with Iranian origins and will be IAWF's first international conference.

Saturday, July 29, 2017 at 8:30 AM
Aga Khan Museum, 77 Wynford Drive, Toronto

Discounted tickets:

There is a discount for **IWOO's members**. You will be able to receive 10% discount tickets. This discount has been extended until **June 8**.

For getting more information, please call IWOO's office at [416-496-9566](tel:416-496-9566)





برگزاری کارگاههای آموزشی ویژه داوطلبان

کارگاه آموزشی ویژه داوطلبان ، یک سه شنبه در ماه از ساعت ۴ تا ۷ بعدازظهر در آدرس 72 Finch Ave. East برگزار خواهد شد. این کارگاه در این ماه روز **سه شنبه ۱۳ جون** خواهد بود . با شرکت در این کارگاه اطلاعات بیشتری با دیدگاه ، رسالت، ارزش ها و سیاست های سازمان زنان پیدا کرده، همچنین با کار داوطلبانه در سازمان های خدمات اجتماعی آشنا میشوید.

IWOO Volunteer Workshop Series

IWOO is presenting Educational Workshop for Volunteers in one Tuesday of each month, from 4:00 PM to 7:00 PM at IWOO's new venue at 72 Finch Avenue East. The first workshop will be held on **Tuesday, June 13th**. The purpose of this workshop is to provide more information about IWOO's vision, mission, values and policies and also to become more familiar with the working as a volunteer at the social services field.



ثبت نام کنید
کارگاه های آموزشی ویژه داوطلبان
بهار و تابستان ۲۰۱۷
سه شنبه ها ۴ تا ۷ بعد از ظهر
72 Finch Avenue East, Toronto, ON M2N 4R3

May 23 VOLUNTEERING WITH IWOO <i>Who We Are & Why It Matters</i> Familiarize yourself with IWOO's unique vision, mission, values and policies. Learn about the role and importance of volunteerism & the social service sector.	June 13 ANTI-OPPRESSIVE PRACTICE <i>Service Delivery from an AOP Lens</i> What is anti-oppressive practice? Why is it important? Explore concepts of <i>power, privilege, oppression, intersectionality & more!</i>
July 18 VOLUNTEER EMPOWERMENT <i>Recognizing Our Diverse Strengths</i> Explore the power of your strengths and shine! Identify your top 5 strengths and leverage your insights to excel in a team environment. <i>*\$15 fee for online StrengthsQuest survey</i>	August 15 VOLUNTEERING WITH IWOO <i>Who We Are & Why It Matters</i> Familiarize yourself with IWOO's unique vision, mission, values and policies. Learn about the role and importance of volunteerism & the social service sector.

Facilitator: Sama Bassidj, MSW, RSW
Register now at 416-496-9566 or info@iwontario.com



برگزاری برنامه جدید منتورینگ در سازمان زنان ایرانی انتاریو

سازمان زنان ایرانی انتاریو با معرفی برنامه آموزشی منتورینگ در زمینه های مختلف، از افراد علاقمند دعوت مینماید تا برای برقراری ارتباط با دیگران، یادگیری، شناخت افراد بیشتر و تقسیم کردن تجربیات و دانش خود در این برنامه ثبت نام و همکاری نمایند. این برنامه برای تمامی داوطلبان و اعضاء سازمان زنان ایرانی انتاریو می باشد.

IWOO's new Mentoring Matters Program

IWOO is introducing Mentoring Matters Program and encouraging interested participants to register for a chance to connect, learn, network, and share experiences, knowledge, and expertise across professional sectors. This group mentorship program is available to all IWOO volunteers and members!



 Join IWOO in launching our **NEW**
Mentoring Matters
Program


A central cloud labeled 'MENTORING' is surrounded by eight icons representing different aspects of mentoring: TRAINING (person at computer), MOTIVATION (thumbs up), ADVICE (lightbulb), SUCCESS (person climbing stairs), DIRECTION (crosshair), COACHING (person with megaphone), SUPPORT (handshake), and GOAL (target).

Call for Participants!

Interested in sharing your professional experience with others?
Apply to become an IWOO Mentor!

Looking for a professional mentor in your field of practice?
Apply as an IWOO Mentee!

For more information, please contact info@iwontario.com
or apply in person at:

Iranian Women's Organization of Ontario
1761 Sheppard Ave. East, Ground Floor
Toronto, ON M2J 0A5



برگزاری انجمن شاهنامه خوانی

انجمن شاهنامه خوانی به منظور آشنایی با شاهنامه و داستان های آن در دومین جمعه هر ماه در محل سازمان زنان ایرانی انتاریو، و اینبار در **روز جمعه ۹ جون** برگزار میشود. علاقمندان به حضور در این جلسات جهت ثبت نام و گرفتن اطلاعات می توانند با دفتر سازمان با شماره تلفن ۴۱۶-۴۹۶-۹۵۶۶ تماس بگیرند.

Reading Shahnameh

Sessions for reading Shahnameh are available on the second Friday of each month at IWOO. This month session will be held on **Friday, June 9th**. For more information and to register, please call 416-496-9566.



از آغاز باید که دانی درست
 سرمایه ی گوهرا ن از نخست

انجمن شاهنامه خوانی در سازمان زنان ایرانی انتاریو
 Reading Shahnameh at IWOO



انجمن شاهنامه خوانی میزبان خرداندیشانی خواهد بود که مایلند با شاهنامه و محتوای آن در مدت زمان محدود آشنا شوند. از اینرو گاه به روخوانی آیات و گاه به خلاصه گویی برای رسیدن به نتیجه داستانهای حکیمانه فردوسی خواهیم پرداخت. این جلسات دومین جمعه همراه با همکاری صدیقه آل داوود برگزار خواهد شد.

**جمعه دوم هر ماه
 از ساعت ۵ تا ۸ عصر**

**Where: 1761 Sheppard Ave, East, North York, ON M2J 0A5
 (East of Parkway Forest, 2nd door behind the bus stop)**
 برای گرفتن اطلاعات بیشتر از این برنامه با دفتر سازمان زنان با شماره تلفن ۴۱۶-۴۹۶-۹۵۶۶ تماس بگیرید.



برگزاری کارگاه آموزشی حقوقی رایگان

کارگاه آموزشی حقوقی رایگان با همکاری وکلای مجرب، در سازمان زنان ایرانی انتاریو هر یک ماه درمیان، در زمینه های مختلف برگزار می شود. این کارگاه در این ماه **پنجشنبه ۲۲ جون** در مورد صدمات جسمی و روحی می باشد. علاقمندان به حضور در این جلسات جهت ثبت نام و گرفتن اطلاعات می توانند با دفتر سازمان با شماره تلفن ۴۱۶-۴۹۶-۹۵۶۶ تماس بگیرند.

Free Legal Workshop

IWOO is presenting free, legal consultation workshop by experienced lawyers. This service is available every other month and covers different fields of law. In **June 22th**, the workshop is on the field of Personal Injury. For information and registration, please call 416-496-9566.


سازمان زنان ایرانی انتاریو
Iranian Women's Organization of Ontario

**Legal Education Workshop
Personal Injury**
By Milad Haghani, B.A.

**سمینار آموزشی حقوقی
صدمات جسمی و روحی**
توسط میلاد حقانی

**When: Thursday, 22 June 2017
6:00 pm - 8:00 pm**

**Where: 1761 Sheppard Ave; East
North York, ON M2J 0A5
(East of Parkway Forest, ground floor, behind the bus stop)**

برای ثبت نام در این برنامه با دفتر سازمان
با شماره تلفن 416-496-9566 تماس بگیرید

www.iwontario.com
www.facebook.com/IranianWomenOrganizationofOntario




برگزاری کارگاه آموزشی صلح

جلسات آموزشی در زمینه صلح، در سومین جمعه هر ماه در محل سازمان زنان ایرانی انتاریو، و اینبار در **روز جمعه ۲۳ جون** از ساعت ۲:۰۰ تا ۵:۰۰ بعدازظهر با موضوع صلح و دیدن دیگری در دفتر سازمان زنان برگزار خواهد شد. جنگ و خشونت تا در این جلسه در باره تفاوت‌های انسانی، نظام امتیازات و نقش آنها در ساخت روابط قدرت که منجر به نا دیده گرفتن دیگری و از بین رفتن صلح می گردد، گفتگو می شود. شرکت کنندگان به مسئولیت خود در رابطه با امتیازاتی که دارند، می پردازند. در ادامه، به تماشای فیلم پرداخته میشود.

Peace Workshop series

Sessions for Peace workshop series are available on the third Friday of each month at IWOO's office. This month session will be held on **Friday, June 23th** from **2:00 pm to 5:00 pm**.




سازمان زنان ایرانی انتاریو
Iranian Women's Organization Of Ontario

کارگاه آموزشی صلح

جلسه دوم: صلح و دیدن دیگری

گرداننده کارگاه: میترا صفاری



در این کارگاه گستره معنایی صلح از نبود جنگ و خشونت تا دیگر بودگی و فرهنگ صلح مورد گفتگو قرار می گیرد. روش اجرایی کارگاه، آموزش مشارکتی است و شرکت کنندگان با مشارکت فعال از طریق گفتگو و شنیدن فعال، خاطره ها، تجربه ها و نظرات خود را درباره جایگاه دیگری در مناسبات و روابط انسانی و روشهای ترویج فرهنگ صلح با جمع به اشتراک می گذارند.

When: Third Friday of every month
Second session, June 23, 2017
2:30 pm - 5:00 pm

Where: 1761 Sheppard Ave, East
North York, ON M2J 0A5
(East of Parkway Forest, 2nd door behind the bus stop)

لطفاً برای گرفتن اطلاعات و ثبت نام در این برنامه با دفتر سازمان با شماره تلفن 9566-496-416 تماس بگیرید.

برگزاری رایگان جلسات فناوری اطلاعات

ورکشاپ های فناوری اطلاعات، **یکشنبه هر هفته** از ساعت ۹:۰۰ تا ۱۱:۰۰ در دفتر سازمان زنان برگزار می شود. لطفا برای گرفتن اطلاعات و ثبت نام در این برنامه با دفتر سازمان با شماره تلفن ۴۱۶-۴۹۶-۹۵۶۶ تماس بگیرید.

Free IT Workshops

IT sessions are running **every Sunday**, from 9:00 am to 11:00 am at IWOO's Office. For more information and to register, please call 416-496-9566.



**Free IT Workshops**
ورکشاپ های رایگان فناوری اطلاعات
توسط مدرس کالج های انتاریو



با کمتر از ۸ ماه آموزش پاره وقت در کامپیوتر و فناوری اطلاعات، آماده کار شوید.

**Wireless, Big Data, Cloud Computing, Cyber Security, IOT,
Virtualization, Routing and Switching, VOIP**

**When: Every Sundays
9:00 am- 11:00 am**

**Where: 1761 Sheppard Ave, East
North York, ON M2J 0A5
(East of Parkway Forest, 2nd door behind the bus stop)**

لطفا برای گرفتن اطلاعات و ثبت نام در این برنامه با دفتر سازمان با شماره تلفن 416-496-9566 تماس بگیرید.

برگزاری دوره جدید یوگا

دوره ی جدید یوگا، چهارشنبه هر هفته ساعت ۳:۳۰ تا ۵ عصر در آدرس 72 Finch Ave. East توسط سازمان زنان برگزار خواهد شد. زمان هر جلسه یک ساعت و نیم در هفته خواهد بود. در صورت علاقه مند بودن خواهشمند است جهت ثبت نام به دفتر سازمان زنان ایرانی انتاریو مراجعه کنید یا با شماره ۴۱۶-۴۹۶-۹۵۶۶ تماس بگیرید.

New Yoga Workshops

Sessions for Yoga class is available on Wednesday at 72 Finch Ave, East. from **3:30 pm to 5:00 pm**. For more information and to register, please refer to IWOO or call 416-496-9566.

برگزاری دوره جدید کلاس های "یوگا" گامی سازنده در جهت سلامت جسم و آرامش روان



Instructor: Zhila Heidari

**برگزاری برنامه گروه بزرگسالان**

برنامه این گروه هر ماه **پنجشنبه ها** از ساعت ۱۲:۳۰ تا ۴ بعد از ظهر در فضایی صمیمانه برای استحکام دوستی ها، ایجاد شبکه های حمایتی و چگونگی لذت بردن از زندگی برگزار می شود.

Older Adults' Program

Older Adults' Program is held every **Thursday**, from 12:30 to 4:00 pm to provide a supportive network and an opportunity to have fun.

Days	12:30-12:45	12:45-1:00	1:00- 01:30	1:30-01:45	1:45-2:30	2:30-03:30	3:00-3:45
1 June	Welcoming IWOO news	Fitness by Sadigheh Gandomi	Lunch / Coffee Conversations	Public news Entertainment 1: Idioms	Bingo	Entertainment 2: Group Dance	Dessert
8 June	Welcoming IWOO news	Fitness by Mahnaz Khorsandii	Lunch / Coffee Conversations	Public news Entertainment:	Bingo	Entertainment 2: Memory Empowerment	Dessert
15 June	Welcoming IWOO news	Fitness by Sadigheh Gandomi	Lunch Party/ Coffee Conversations	Public news Entertainment 1: Idioms	Bingo	Celebrating Senior Month	Dessert
30 June	Short trip to Casa Loma	Short trip to Casa Loma	Short trip to Casa Loma	Short trip to Casa Loma	Short trip to Casa Loma	Short trip to Casa Loma	Short trip to Casa Loma

June is Senior Month 2017!

Seniors are the live wisdom of our community

شهروندان ارشد خردمندان جامعه ما هستند.

ماه جون، ماه شهروندان ارشد مبارک!



خدمات به مهاجرین تازه وارد - مصی تاتاری

پنج شنبه ها از ساعت ۹ صبح تا ۲ ظهر

- اطلاعات در زمینه مسکن، تحصیلات، بهداشت، مسایل حقوقی، مهاجرت، کمک های مالی دولتی و تفریحات سالم
- ارجاع متخصصان تحصیل کرده و صاحبان رشته های فنی و حرفه ای جهت اخذ لایسنس به منابع مربوطه
- پرکردن فرم های مختلف دولتی
- ارجاع به کلاس های زبان انگلیسی
- ارجاع به مراکز آموزشی جهت یادگیری و کسب مهارت کاربایی



Settlement Service, Macy Tatar

Thursdays, 9:00 am- 1:00 pm

- Information regarding Housing, Education, Legal issues, Immigration, Social assistance and recreation
- Referral of skilled workers and trades to their licensing bodies
- Filling out various government forms
- Referral to English classes
- Referral to learning centres that can help teach job searching skill

کلاس مکالمه زبان انگلیسی - سودابه مفرد

پنج شنبه ها از ساعت ۵ تا ۷ بعد از ظهر

- مشکلاتتان را با پزشک خانواده خود به راحتی در میان بگذارید.
- امور بانکی خود را بطور مستقل انجام دهید.
- مهارت های مربوط به گفتگوهای تلفنی خود را افزایش دهید.
- درباره اخبار روز گفتگو کنید.
- نقطه نظرات شخصی خود را به راحتی ارایه دهید.
- به راحتی از اینترنت استفاده کنید.
- مهارت های درک مفاهیم خود را با تماشای فیلم های کوتاه بهتر کنید.



English Conversation Class, Soudabeh Mofrad

Thursdays, 5:00- 7:00 pm

- Talk with your family doctor about your problems
- Manage your personal banking
- Improve your telephone conversation skills
- Talk about the daily news
- Express your point of view
- Use the internet with ease
- Improve your comprehension skills through watching short movies

کانون ادبی/ کتاب خوانی هماهنگ کننده سلورا لزرجانی

دومین و چهارمین دوشنبه هر ماه از ساعت ۵:۳۰ بعد از ظهر تا ۹ شب

جلسات این کانون در دومین و چهارمین دوشنبه هر ماه از ساعت ۵:۳۰ بعد از ظهر تا ۹ شب برگزار می شود. شرکت کنندگان در این جلسات از خواندن، نوشتن و بحث و نقد آثار یکدیگر لذت میبرند. این برنامه در حال رشد بوده و گنجایش آن را دارد که به سایر بخش های ادبیات و هنر هم بپردازد. این جلسات تحت نظارت خانم مرضیه ستوده و آقای ساسان قهرمان برگزار میشوند. جلسات این ماه، دوشنبه ۸ و ۲۲ می خواهد بود.

Literary/Book Club- Selora Lazarjani, Coordinator

Second and fourth Monday of every month 5:30pm- 9:00 pm

This program runs on the second and fourth Monday of every month from 5:30 pm until 9:00 pm. Participants enjoy reading, writing, debating and critiquing each other's literary work. This program is expanding to include others forms of art and culture. Sessions run under supervision of Ms.Marzieh Sotoudeh and Mr.Sasan Ghahreman.



**IWO Board of Directors
2014-2015**

Sara Alimardani
Dr. Fariba Bashiri
Sama Bassidj
Negar Hashemi
Tina Hessami
Selora Lazarjani
Farzaneh Lotfi
Mina Rohani
Afsaneh Vakilian
Samireh Yazdani

IWO Staff

Sima Erdos
Bookkeeper

Parisa Habibi
Youth Community
Animator

Zahra Hosseini
Office Admin

Dr. Noushin Khavarian
Program Coordinator

Sabra Rezaei
Project Coordinator

IWO Programs & Office Volunteers

Maryam Abdollahi	Soheila Hosseinkhah
Sedigheh Aldavood	Masoumeh Khorsandi
Sonia Asli	Rohangiz Lotfi
Sonbol Bayani	Pantea Jafari
Nooshin Beheshtii	Poroshad Mahdi
Paria Doustmohammadi	Tina Mirzaei
Ali Esnaashari	Mina Mohammadi
Ahmad Fallah	Fatemeh Mossavat
Parnian Fathi	Roufia Niazi
Maryam Feizi	Leila Oreizi
Sasan Ghahreman	Neda Rezaeiazar
Sedigheh Gandomi	Mitra Saffari
Tania Ghazinejad	Mehri Shahmoradi
Pedram Habibi	Marzieh Sotoudeh
Salomeh Halaj	Azam Taghizadeh
Zhila Heidari	Farimah Tehrani

Volunteer Executive Director
Sussan Salek

Student Placement
Minoos Hosseini

Contact us:

Iranian Women's Organization of Ontario (IWO)
1761 Sheppard Ave. East, Ground Floor
North York, ON M2J 0A5
Tel: 416-496-9566
Email: info@iwontario.com
Website: www.iwontario.com
<https://www.facebook.com/IranianWomenOrganizationofOntario/>
<https://twitter.com/iwontario>

Director of Legal Clinic

Sherry Darvish

**Volunteer Coordinator for
Literary Club**

Selora Lazerjani

**Volunteer Instructor for
English Class**

Soudabeh Mofrad

Your Feedback Strengthens our Programs!

نظرات شما موجب تقویت برنامه های ما خواهد شد!